



## THÔNG BÁO CÁC QUYỀN CỦA PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ ĐƯỢC ĐƯA BỞI KẾ HOẠCH PHẦN 504 CỦA ĐẠO LUẬT PHỤC HỒI CHỨC NĂNG HOẠT ĐỘNG NĂM 1973

Theo sau là sự mô tả về các quyền được công nhận bởi luật liên bang dành cho các học sinh bị khuyết tật khiếm khuyết về tâm thần hay thể chất đang bị khuyết tật đáng kể về một hay nhiều hoạt động đời sống chủ yếu và như vậy được thụ hưởng theo Kế Hoạch Phần 504. Mục đích của luật là để giúp quý vị nhận được thông báo đầy đủ về những quyết định liên quan tới con quý vị cũng như thông báo cho quý vị về các quyền của mình nếu quý vị không đồng ý với bất kỳ quyết định này. Xin lưu giữ sự giải thích này để tham khảo trong tương lai. Theo Kế Hoạch Phần 504, quý vị có quyền:

1. Cho con quý vị tham gia và nhận các quyền lợi từ, các chương trình giáo dục công lập mà không bị kỳ thị do cháu bé bị khuyết tật.
2. Được học khu Sacramento cố vấn cho quý vị về quyền của mình theo luật liên bang.
3. Nhận thông báo với sự trân trọng về việc xác nhận, đánh giá và/hay sắp xếp Kế Hoạch Phần 504 cho con quý vị.
4. Con quý vị nhận được một nền giáo dục công lập phù hợp miễn phí. Các qui định của Liên Bang xác định nền giáo dục công lập phù hợp miễn phí theo điều khoản của giáo dục đặc biệt hay thông thường cũng như những trợ giúp và dịch vụ liên quan được lập ra để đáp ứng các nhu cầu của cá nhân khuyết tật phù hợp như nhu cầu của các cá nhân không bị khuyết tật được đáp ứng. (34 CFR § 104.33(b)(1)).
5. Con quý vị được học tập trong các cơ sở trường và nhận các dịch vụ có thể so sánh với những cơ sở và dịch vụ đã cung cấp cho những học sinh không bị khuyết tật.
6. Có một sự đánh giá, đề nghị về học tập, và quyết định sắp xếp được phát triển bởi một nhóm người am tường về học sinh, dữ liệu đánh giá, và các lựa chọn sắp xếp.
7. Phương tiện chuyên chở được cung cấp từ một môi trường sắp xếp thay thế được Nhóm kế hoạch phần 504 xác nhận, quý vị sẽ không phải gánh chịu thêm chi phí nếu học sinh được sắp xếp vào trong chương trình được hoạt động bởi Học Khu Sacramento
8. Con quý vị sẽ có được cơ hội bình đẳng để tham gia vào các hoạt động ngoại khóa và không thuộc về giáo dục được Học Khu Sacramento cung cấp.
9. Xem xét tất cả các hồ sơ học tập liên quan tới các quyết định có liên quan tới việc xác nhận, đánh giá, chương trình học tập, và sắp xếp của con quý vị.
10. Nhận được những bản sao báo cáo học tập với một lệ phí hợp lý, ngoại trừ lệ phí thực tế từ chối để quý vị tiếp cận hồ sơ học tập.
11. Nhận một sự hồi đáp từ học khu Sacramento để yêu cầu hợp lý cho lời giải thích và diễn giải hồ sơ học tập của con quý vị.
12. Yêu cầu bổ sung hồ sơ học tập của con quý vị nếu có lý do chính đáng để tin rằng chúng không chính xác, sai lệch, hay vi phạm quyền riêng tư của con quý vị. Nếu học khu Sacramento từ chối yêu cầu bổ sung này, học khu cần thông báo cho quý vị trong một thời hạn hợp lý và cố vấn cho quý vị quyền xét xử khách quan.
13. Yêu cầu sự hòa giải hay lập hồ sơ khiếu nại theo qui định về thủ tục hòa giải, khiếu nại và xét xử của kế hoạch Phần 504 của Học Khu Sacramento.
14. Yêu cầu sự xét xử khách quan liên quan tới việc xác nhận, đánh giá, hay sắp xếp của Kế Hoạch Phần 504 cho con quý vị trong khi quý vị có thời gian để đưa ra bằng chứng bằng miệng hay văn bản, câu hỏi và các nhân chứng kiểm tra chéo, nhận được kết quả bằng văn bản của văn phòng xét xử, yêu cầu buổi xét xử được mở công khai và có người đại diện do một người ủng hộ hay luật sư, với chi phí do cá nhân tự trả. Học Khu sẽ không chịu trách nhiệm tài chánh đối với chi phí thuê luật sư trong quá trình xét xử của Kế Hoạch Phần 504.
15. Nhân viên điều phối kế hoạch Phần 504 của học khu và cá nhân trong học khu của quý vị chịu trách nhiệm đảm bảo rằng học khu cam kết với bộ phận 504 là vị Giám Đốc Dịch Vụ Hỗ Trợ Tổng Hợp. Có thể liên hệ vị giám đốc này tại số (916) 643-9413.
16. Thủ tục khiếu nại với Văn Phòng Quyền Công Dân tại: Office for Civil Rights, San Francisco Office, U.S. Department of Education, 50 Beale Street, Suite 7200, San Francisco, CA 94105. Telephone: (415) 486-5555; Fax: (415) 486-5570

Bản sao tới:

Phụ Huynh/Người Giám Hộ

Hồ Sơ Học Sinh

Tài liệu này cần được giữ bảo mật và không được phép chia sẻ với bất kỳ ai mà không có sự đồng ý bằng văn bản của phụ huynh trừ trường hợp việc tuyên bố đáp ứng một trong các trường hợp ngoại lệ đòi hỏi sự đồng ý chung của FERPA. (See 34 CFR §§ 99 et seq.)

7/1/11

Vietnamese/ Parent Rights Afforded by Section 504/TD